



RAAD VOOR BETWISTINGEN INZAKE **STUDIEVOORTGANGSBESLISSINGEN**

UITSPRAKEN WERKJAAR 2020
GELIJKWAARDIGHEID BUITENLANDSE DIPLOMA'S

Inhoud

[Zitting van 17 februari 2020](#)

rolnummer 2020/007

[Zitting van 8 juli 2020](#)

rolnummer 2020/130

[Zitting van 21 augustus 2020](#)

rolnummer 2020/220

rolnummer 2020/238

[Zitting van 2 oktober 2020](#)

rolnummer 2020/014

Zitting van 17 februari 2020

Arrest nr. 5.703 van 17 februari 2020 in de zaak 2020/007

In zake: Abdallah RAMADNEH
woonplaats kiezend te 8232 RL Lelystad (Nederland)
Visbystraat 17

tegen:

VLAAMSE GEMEENSCHAP
vertegenwoordigd door NARIC-Vlaanderen
met zetel te 1210 Brussel
Koning Albert II-laan 15
alwaar woonplaats wordt gekozen

I. Voorwerp van de vordering

Het beroep, geregistreerd op 7 januari 2020, strekt tot nietigverklaring van de beslissing van NARIC-Vlaanderen van 30 oktober 2019 waarbij het buitenlands studiebewijs van verzoeker niet volledig gelijkwaardig wordt verklaard met de Vlaamse graad van ‘Master of Medicine in de Geneeskunde’, en evenmin volledig gelijkwaardig wordt verklaard met het niveau van ‘master’.

II. Verloop van de rechtspleging

Verwerende partij heeft een antwoordnota ingediend en verzoekende partij heeft een wederantwoordnota ingediend.

De partijen zijn opgeroepen voor de terechtzitting, die heeft plaatsgevonden op 27 januari 2020.

Voorzitter van de Raad Jim Deridder heeft verslag uitgebracht.

Pieter-Jan Van Hoof, die verschijnt voor de verwerende partij, is gehoord.

De partijen zijn opnieuw opgeroepen voor de terechtzitting, die heeft plaatsgevonden op 17 februari 2020.

Voorzitter van de Raad Jim Deridder heeft verslag uitgebracht.

Pieter-Jan Van Hoof, die verschijnt voor de verwerende partij, is gehoord.

III. Feiten

Verzoeker is houder van een buitenlands studiebewijs, met name een ‘Diploma of specialist – physician – general medicine’ uitgereikt op 16 september 2008 door de Ivano-Frankivsk State University te Ivano-Frankivsk (Oekraïne).

Op 14 mei 2019 dient verzoeker bij NARIC-Vlaanderen een aanvraag in tot volledige gelijkwaardigheid van dit buitenlands studiebewijs met de Vlaamse graad van ‘Master of Medicine in de Geneeskunde’.

Op 30 oktober 2019 neemt NARIC-Vlaanderen de volgende beslissing:

“Je studiebewijs uit Oekraïne ‘Diploma of specialist – physician – general medicine’ wordt gelijkwaardig verklaard met de Vlaamse graad van ‘Bachelor of Science in de Geneeskunde’.

Als bijlage vind je het ministerieel besluit dat geldt als officieel document ter bevestiging van jouw gelijkwaardigheid met bovenvermeld studiebewijs. Dit besluit is enkel rechtsgeldig op vertoon van het studiebewijs vermeld in het besluit.

Je studiebewijs uit Oekraïne ‘Diploma of specialist – physician – general medicine’ wordt niet als volledig gelijkwaardig erkend met de Vlaamse graad van ‘Master of Medicine in de Geneeskunde’.

Die negatieve beslissing gebaseerd op een substantieel verschil in de toepassing van de elementen bepaald in het besluit van de Vlaamse Regering van 14 juni 2013 betreffende de voorwaarden en de procedure tot de erkenning van buitenlandse studiebewijzen uitgereikt in het hoger onderwijs.

Dit substantieel verschil is als volgt gemotiveerd in toepassing van de volgende in artikelen 4 en 5 van het bovenvermeld besluit opgenomen elementen.

§5 De kwaliteit van de opleiding: krachtens art. II.58, §6 van het besluit van de Vlaamse Regering tot codificatie van de decretale bepalingen betreffende het hoger onderwijs van 11 oktober 2013, wordt een Vlaamse masteropleiding verplicht afgesloten met een masterproef. Uit jouw dossier blijkt dat je geen masterproef geschreven hebt. Er zijn ook

onvoldoende elementen in het dossier die het gebrek aan een masterproef zouden kunnen compenseren.

Je studiebewijs uit Oekraïne ‘Diploma of specialist – physician – general medicine’ wordt niet als volledig gelijkwaardig erkend met het niveau van ‘Master’.

Deze negatieve beslissing is krachtens het besluit van de Vlaamse Regering van 14 juni 2013 betreffende de voorwaarden en de procedure tot de erkenning van buitenlandse studiebewijzen uitgereikt in het hoger onderwijs gebaseerd op een onderzoek naar de niveaugelijkwaardigheid op basis van de niveaudeSCRIPTORen, vermeld in artikel 58 van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen en de descriptoren 5, 6, 7, 8 vermeld in het decreet betreffende de kwalificatiestructuur van 30 april 2009.

Het niveaudeSCRIPTORelement vaardigheden voor de kwalificatie master (VKS7) uit art. 6 van het decreet betreffende de kwalificatiestructuur van 30 april 2009 is onvoldoende aanwezig in de in het buitenland gevolgde opleiding. In verband met het descriptor-element vaardigheden moet meer specifiek worden verwezen naar vaardigheden in verband met zelfstandig, gestandaardiseerd onderzoek.

Krachtens art II.58, §6 van het besluit van de Vlaamse Regering tot codificatie van de decretale bepalingen betreffende het hoger onderwijs van 11 oktober 2013, wordt een Vlaamse masteropleiding verplicht afgesloten met een masterproef. Uit jouw dossier blijkt dat je geen masterproef geschreven hebt. Er zijn ook onvoldoende elementen in het dossier die het gebrek aan een masterproef zouden kunnen compenseren.”

Dit is de bestreden beslissing.

IV. Ontvankelijkheid

Standpunt van partijen

In haar antwoordnota werpt verwerende partij op dat het beroep laattijdig is. Zij stelt dat het beroep ten onrechte op 23 november 2019 is gedataerd, aangezien het pas op 7 januari 2020 door de Raad werd geregistreerd.

Verzoeker repliceert in zijn wederantwoordnota dat hij wel degelijk op 23 november 2019 een aangetekend schrijven heeft gericht aan de Raad.

Beoordeling

Verzoeker legt bewijs voor van de afgifte van één aangetekende zending aan PostNL op zaterdag 23 november 2019.

Uit de ‘tracking status’ op de website ‘www.internationalparceltracking.com’ van PostNL blijkt dat deze zending op 27 november 2019 in België is afgeleverd.

Deze toepassing laat niet toe na te gaan aan welk adres de zending precies was geadresseerd of op welk adres zij is besteld, maar als bestemming wordt op het verzendbewijs wel vermeld “Aan: 1210Brussel”.

De Raad heeft deze zending niet ontvangen.

Verzoeker beweert in zijn verzoekschrift dat zijn aangetekende zending, gericht aan de Raad, bij NARIC (met zetel op hetzelfde adres) is terechtgekomen.

Uit de stukken voorgelegd door verwerende partij, blijkt dat bij verwerende partij inderdaad een op 23 november 2019 gedateerde aangetekende zending van verzoeker is toegekomen. Anders dan verzoeker voorhoudt, is deze aangetekende zending blijkens de vermelding van de bestemming op de brief, wel degelijk gericht aan “NARIC-Vlaanderen”, en niet aan de Raad.

Mogelijk gaat het om de kopie van het verzoekschrift waarvan artikel II.294, §3 van de Codex Hoger Onderwijs aan de verzoekende partij vraagt om deze, tegelijkertijd als het overmaken aan de Raad, aan het bestuur toe te zenden.

Hoe dan ook bewijst verzoeker slechts één aangetekende zending te hebben verricht, en blijkt uit het administratief dossier dat die aan verwerende partij was gericht en daar ook is afgeleverd. De Raad heeft binnen de decretale beroepstermijn van verzoeker geen verzoekschrift ontvangen.

Het beroep, geregistreerd op 7 januari 2020, is laattijdig en derhalve niet ontvankelijk.

V. Louter ten overvloede: onderzoek van de middelen

Enig middel

Verzoeker steunt een enig middel op het evenredigheidsbeginsel.

Standpunt van partijen

Verzoeker zet zijn middel als volgt uiteen:

“(…)

- Ik heb 6-jarige universitaire opleiding afgerond, 1 jaar praktische ervaring opgedaan binnen diverse afdelingen in het Al-Hussein Salt ziekenhuis in Jordanië en deze afgesloten met een staatsexamen en 5 jaar werkervaring als basisarts in Jordanië. Helaas is dit door NARIC gelijkwaardig verklaard met de Vlaamse graad van een 3-jarige Bachelor of Science in de geneeskunde. De reden hiervoor is dat een Masterproef mist en er onvoldoende elementen in mijn dossier zijn die het gebrek aan een masterproef kunnen compenseren. De opstelling van de geneeskunde studies verschillen nogal in het buitenland met de studiestructuur in België. Ik heb wel verslagen moeten schrijven van mijn stages maar deze zijn niet expliciet genoemd in het vakkenlijst. Helaas heb ik geen kopie van de verslagen, omdat ik deze niet hoefde te tonen toen ik de gelijkwaardigheid heb aangevraagd in Jordanië.

Het feit dat ik door het missen van een Masterproef 3 volledige studie jaren kwijt ben en vanaf jaar 4 Geneeskunde moet beginnen, vind ik een heftige beslissing. Ik heb uw bewijs van gelijkwaardigheid naar verschillende universiteiten gestuurd en zij gaven aan dat de formulering “niet als volledig gelijkwaardig erkend met de Vlaamse graad Master of Medicine in de geneeskunde” betekent dat de gehele Masteropleiding opnieuw gevolgd dient te worden. Als ik uw toelichting van de beslissing goed begrijp, hoef ik alleen aan een Masterproef te voldoen. Dit is ongeveer gelijk aan een half jaar in jaar 6 van de Vlaamse Masteropleiding. Dit betekent dat in uw beslissing precies aangegeven dient te worden in welk Masterjaar ik kan [instromen], zodat het ook voor de universiteiten ook duidelijk is in welk jaar zij mij kunnen plaatsen. Het is niet de bedoeling dat ik alle vakken die ik eerder heb gevolgd opnieuw moet volgen. Ik ben een ervaren arts en wil middels deze waardering mijn beroep in België snel oppakken en [mijn] kennis en kunde inzet voor de maatschappij.”

Verwerende partij gaat in haar antwoordnota niet in op het middel.

Beoordeling

De Raad onderzoekt het middel louter ter informatie aan de partijen, gelet op de onontvankelijkheid van het beroep.

De beslissing om verzoekers buitenlands studiebewijs wat het niveau betreft niet gelijkwaardig te verklaren met een Vlaamse ‘master’ – en dus *a fortiori* niet met de Vlaamse

graad van ‘Master of Medicine in de Geneeskunde’ – steunt op de overweging dat verzoeker in zijn Oekraïense opleiding geen masterproef heeft geschreven.

Een ‘masterproef’ wordt in artikel I.3, 49° van de Codex Hoger Onderwijs als volgt gedefinieerd:

“41° masterproef: werkstuk waarmee een masteropleiding wordt voltooid. Daardoor geeft een student blijk van een analytisch en synthetisch vermogen of van een zelfstandig probleemoplossend vermogen op academisch niveau of van het vermogen tot kunstzinnige schepping. Het werkstuk weerspiegelt de algemeen kritisch-reflecterende ingesteldheid of de onderzoeksingesteldheid van de student;”

Artikel II.58, §§5 en 6 van diezelfde Codex stelt met betrekking tot de Vlaamse masteropleiding:

§5. De masteropleidingen hebben tot doel de studenten te brengen tot een gevorderd niveau van kennis en competenties eigen aan het wetenschappelijk of artistiek functioneren in het algemeen en aan een specifiek domein van de wetenschappen of de kunsten in het bijzonder, dat noodzakelijk is voor de autonome beoefening van de wetenschappen of de kunsten of voor de aanwending van wetenschappelijke of artistieke kennis in de zelfstandige uitoefening van een beroep of groep van beroepen.

§6. Een masteropleiding wordt afgesloten met een masterproef, waarvan de studieomvang uitgedrukt in studiepunten gelijk is aan ten minste 1/5 van het totaal aantal studiepunten van het opleidingsprogramma, met een minimum van 15 studiepunten en een maximum van 30 studiepunten.

Deze bepaling is initieel ingevoerd als artikel 12, §5 van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De steller van het ontwerp heeft met betrekking tot de masterproef uiteengezet dat zij een specifiek aspect van de masteropleiding uitmaakt (*Parl. St.* VI. Parl. 2002-2003, nr. 1571/1, 13) en vervolgens overwogen (*Parl. St.* VI. Parl. 2002-2003, nr. 1571/1, 41):

“Een mastersopleiding omvat steeds een masterproef. De studieomvang van de masterproef bedraagt ten minste één vijfde van de studieomvang van het opleidingsprogramma met een minimum van 15 en een maximum van 30 studiepunten. Uit de definiëring blijkt duidelijk dat een mastersopleiding een hoog niveau van kennis en competentie ambieert wat ook duidelijk moet blijken uit het niveau van de afgelegde masterproef. Deze verplichte proef is bedoeld om het hoge niveau van de mastersopleiding te accentueren en een stapeling van gelijkaardige mastersopleidingen tegen te gaan.

Dit onderscheid in finaliteit tussen de verschillende opleidingen is ook gelieerd aan het opleidingsaanbod van de hogescholen en universiteiten (artikel 14 t/m 19) en geeft aanleiding tot de invoering van verschillende accreditatiekaders (artikel 58).”

Verzoeker betwist niet dat hij in zijn opleiding geen masterproef heeft geschreven.

Verzoeker betwist evenmin de beoordeling dat er onvoldoende elementen in zijn dossier aanwezig zijn die dat gemis kunnen compenseren. Hij haalt integendeel aan dat de geneeskundestudies die hij volgde ‘nogal verschillen’ met de studiestructuur in België *c.q.* Vlaanderen.

Dat verzoeker wel stageverslagen heeft moeten schrijven, is een argument dat verzoeker niet aan de verwerende partij heeft voorgelegd – in een procedure tot herziening of tot heroverweging – en dat in de huidige stand van de procedure niet voor het eerst kan worden opgeworpen. Bovendien legt verzoeker van deze verslagen geen bewijzen voor (hij stelt er geen kopie van te hebben) en kan de Raad binnen zijn marginale toetsingsbevoegdheid niet voetstoots aannemen dat een stageverslag in voldoende mate met een masterproef vergelijkbaar is wat de daarbij beoogde competenties betreft zoals bepaald in artikel I.3, 49° van de Codex Hoger Onderwijs.

Deze argumenten kunnen derhalve niet tot de nietigverklaring van de bestreden beslissing leiden.

Wat de gevolgen van de bestreden beslissing betreft, zij erop gewezen dat NARIC-Vlaanderen enkel bevoegd is om zich uit te spreken over het al dan niet verlenen van gelijkwaardigheid aan een buitenlands studiebewijs.

Hoeveel en welke opleidingsonderdelen in geval van een niet-toegekende gelijkwaardigheid door de aanvrager nog met goed gevolg moeten worden afgelegd opdat het vastgestelde substantieel verschil zou kunnen worden goedge maakt, behoort tot de bevoegdheid van de universiteit waartoe verzoeker zich kan richten, en niet tot deze van NARIC-Vlaanderen.

De beslissing van deze instelling is dan ook niet onregelmatig doordat zij daarover geen uitspraak doet.

Het enig middel is ongegrond.

BESLISSING

De Raad verwerpt het beroep.

Dit arrest is uitgesproken te Brussel, in openbare terechtzitting van 17 februari 2020, door de Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbepalingen, I^e Kamer, samengesteld uit:

Jim Deridder,	voorzitter van de Raad
Jean Goossens	bestuursrechter – bijzitter
Piet Versweyvelt	bestuursrechter – bijzitter

bijgestaan door

Freya Gheysen	secretaris
---------------	------------

De secretaris

De voorzitter

Freya Gheysen

Jim Deridder

Tegen dit arrest is een beroep bij de Raad van State mogelijk overeenkomstig artikel 14, § 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en het Koninklijk Besluit van 30 november 2006 tot vaststelling van de cassatieprocedure bij de Raad van State. Dit beroep dient schriftelijk en aangetekend te gebeuren binnen de dertig dagen na kennisgeving van deze beslissing en ondertekend te zijn door een advocaat. Bij het beroep moeten zijn gevoegd een kopie van het aangevochten arrest, de bijgevoegde stukken dienen genummerd en geïnventariseerd te zijn, en zes eensluidend verklaarde afschriften van het beroep.

Zitting van 8 juli 2020

Arrest nr. 5.833 van 8 juli 2020 in de zaak 2020/130

In zake: Ismail YILMAZ
 Woonplaats kiezend te 3700 Tongeren
 Nieuwstraat 27

Tegen: VLAAMSE GEMEENSCHAP
 vertegenwoordigd door NARIC-Vlaanderen
 met zetel te 1210 Brussel
 Koning Albert II-laan 15
 Bij wie woonplaats wordt gekozen

I. Voorwerp van de vordering

Het beroep, ingesteld op 22 mei 2020, strekt tot nietigverklaring van de beslissing van Naric-Vlaanderen van 27 april 2020 waarbij het Turks studiebewijs “Mezun belgesi - tarih öğretmeni” niet gelijkwaardig wordt erkend met de Vlaamse graad van “Diploma van leraar (specifieke lerarenopleiding)”.

II. Verloop van de rechtspleging

Verwerende partij heeft een antwoordnota ingediend. Verzoeker heeft een wederantwoordnota ingediend.

De partijen zijn opgeroepen voor de terechtzitting, die heeft plaatsgevonden op 8 juli 2020.

Kamervoorzitter Bertel De Groote heeft verslag uitgebracht.

De heer Pieter-Jan Van Hoof, die verschijnt voor de verwerende partij, is gehoord.

III. Feiten

Verzoeker behaalde in 1999 in Turkije het diploma “Mezun belgesi - tarih öğretmeni”.

Het beroep betreft de gelijkwaardigheid van voormeld diploma met de Vlaamse graad van “Diploma van leraar (specifieke lerarenopleiding)”.

Bij beslissing van Naric-Vlaanderen op datum van 6 december 2019 werd beslist dat het Turks studiebewijs als gelijkwaardig wordt erkend met de Vlaamse graad van “Bachelor”, maar niet gelijkwaardig wordt erkend met de Vlaamse graad van “Educatieve bachelor in het secundair onderwijs: geschiedenis”.

Aangezien verzoeker in Vlaanderen als leerkracht wenst te werken, werd ook verder onderzocht of de gelijkwaardigheid met het “Diploma van leraar (specifieke lerarenopleiding)” kon worden verleend. Bij beslissing van Naric-Vlaanderen op datum van 27 april 2020 werd beslist dat het studiebewijs niet gelijkwaardig wordt erkend met de Vlaamse graad van “Diploma van leraar (specifieke lerarenopleiding)”.

De motivering stelt dat de voorwaarden om als gelijkwaardig erkend te worden met de andere Vlaamse diploma's niet vervuld zijn, omdat niet alle leerresultaten bereikt zijn.

De toelichting stelt dat de praktische component in de gevolgde opleiding, alsook de aangeleerde competenties tijdens de stage niet duidelijk zijn. In de opleiding in Vlaanderen worden competenties (inzichten, vaardigheden, attitudes en kennis) op pedagogisch en didactisch vlak aangeleerd, geëvalueerd en besproken in functie van het reguleren ervan. Een stage-moment zorgt ervoor dat, op basis van de feedback van de begeleider, de lerende zijn/haar competenties permanent kan ontwikkelen en optimaliseren. De stage-component bestaat erin om competenties te verwerven en te verfijnen en kan niet enkel bekeken worden als het louter opdoen van praktijkervaring.

Het dossier bevat bewijsstukken van werkervaring. Deze werkervaring kan het tekort voor de praktische component niet volledig compenseren. Uit het bijkomend gesprek bleek dat de aanvrager onvoldoende over de nodige praktische competenties beschikt zoals die verworven worden in de opleiding in Vlaanderen, ondanks de stage en de werkervaring. Didactische werkvormen zoals differentiëren, het pedagogisch handelen in functie van klasmanagement, het uitwerken van lessen kwamen te weinig aan bod in de gevolgde opleiding en de werkervaring.

Op basis van het studieprogramma dat toegevoegd werd aan het dossier, kan aangenomen worden dat de vereiste competenties van de leraar in Vlaanderen gedeeltelijk aan bod komen. Volgende functionele gehelen van de basiscompetenties van leraren in Vlaanderen komen onvoldoende aan bod in de gevolgde opleiding:

1: de leraar als begeleider van leer- en ontwikkelingsprocessen,

2: de leraar als opvoeder.

(element ‘leerresultaten’: art. 4 en 5 van het besluit van de Vlaamse Regering van 14 juni 2013 betreffende de voorwaarden en de procedure tot de erkenning van buitenlandse studiebewijzen uitgereikt in het hoger onderwijs; Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de basiscompetenties van de leraren, B.S.04/07/2018).

Deze beslissing werd per schrijven aan verzoeker overgemaakt.

Bij aangetekend schrijven van 22 mei 2020 diende verzoeker een verzoekschrift in bij de Raad.

IV. Ontvankelijkheid

Standpunt van partijen

In haar *antwoordnota* stelt verwerende partij dat artikel II.294 van de Codex Hoger Onderwijs bepaalt dat het verzoekschrift op straffe van onontvankelijkheid moet ondertekend zijn door de verzoeker of zijn raadsman. Verzoekschriften die niet zijn ondertekend, kunnen niet ten gronde behandeld worden.

Verwerende partij stelt vast dat het verzoekschrift niet werd ondertekend, noch door verzoeker zelf, noch door zijn raadsman. Het verzoekschrift kan dan ook niet ten gronde behandeld worden.

Verwerende partij wenst er ook nog op te wijzen dat haar beslissing van 28 april 2020 de beroepsmogelijkheden en -modaliteiten duidelijk vermeldde.

In zijn *wederantwoordnota* stelt verzoeker hieromtrent dat hij, vanwege zijn gebrek aan Nederlands, niet beseftte dat hij het document dat hij had gestuurd moest ondertekenen. Verzoeker voegt hetzelfde document toe aan zijn e-mail, ondertekend. Als men een afspraakdatum en -tijd meegeeft, kan verzoeker komen ondertekenen.

Beoordeling

Artikel II.294, §2 van de Codex Hoger Onderwijs schrijft met betrekking tot de indiening van een beroep bij de Raad het volgende voor:

§2. De beroepen worden ingesteld bij wijze van verzoekschrift, waarin ten minste een feitelijke omschrijving is opgenomen van de ingeroepen bezwaren.

Het verzoekschrift wordt gedagtekend en, op straffe van onontvankelijkheid, ondertekend door de verzoeker of zijn raadsman.

De ondertekening van een bij de Raad ingesteld beroep is door de decreetgever uitdrukkelijk op straffe van onontvankelijkheid voorgeschreven.

De Raad stelt vast dat het verzoekschrift van verzoeker niet is ondertekend. De ondertekende versie van het verzoekschrift die verzoeker samen met zijn wederantwoordnota indiende of het in zijn wederantwoordnota geformuleerde voorstel om het verzoekschrift op een afgesproken datum en tijdstip te komen ondertekenen, kunnen het ontbreken van een handtekening op het ogenblik van het indienen van het verzoekschrift niet verschonen.

Het beroep wordt derhalve onontvankelijk verklaard.

BESLISSING

De Raad verwerpt het beroep.

Dit arrest is uitgesproken te Brussel, in openbare terechtzitting van 8 juli 2020, door de Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbepalingen, IIe Kamer, samengesteld uit:

Bertel De Groote,	kamervoorzitter
Jan Geens	bestuursrechter – bijzitter
Marleen Verreth	bestuursrechter – bijzitter
bijgestaan door	
Melissa Thijs	secretaris

De secretaris

De voorzitter

Melissa Thijs

Bertel De Groote

Tegen dit arrest is een beroep bij de Raad van State mogelijk overeenkomstig artikel 14, § 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en het Koninklijk Besluit van 30 november 2006 tot vaststelling van de cassatieprocedure bij de Raad van State. Dit beroep dient schriftelijk en aangetekend te gebeuren binnen de dertig dagen na kennisgeving van deze beslissing en ondertekend te zijn door een advocaat. Bij het beroep moeten zijn gevoegd een kopie van het aangevochten arrest, de bijgevoegde stukken dienen genummerd en geïnventariseerd te zijn, en zes eensluidend verklaarde afschriften van het beroep.

Zitting van 21 augustus 2020

Arrest nr. 5.891 van 21 augustus 2020 in de zaak 2020/220

In zake: Saliha ÖZBEK
 bijgestaan en vertegenwoordigd door
 advocaat Hans Valkenborg
 kantoor houdend te 3500 Hasselt
 Koningin Astridlaan 33
 tegen:

 VLAAMSE GEMEENSCHAP
 vertegenwoordigd door NARIC-Vlaanderen
 met zetel te 1210 Brussel
 Koning Albert II-laan 15
 alwaar woonplaats wordt gekozen

I. Voorwerp van de vordering

Het beroep, ingesteld op 23 juli 2020, strekt tot nietigverklaring van de beslissing van NARIC-Vlaanderen van 26 juni 2020 waarbij het buitenlands studiebewijs van verzoekster niet volledig gelijkwaardig wordt verklaard met de Vlaamse graad van ‘Master in de Geneeskunde’.

II. Verloop van de rechtspleging

De partijen zijn opgeroepen voor de terechtzitting, die heeft plaatsgevonden op 21 augustus 2020.

Voorzitter van de Raad Jim Deridder heeft verslag uitgebracht.

III. Feiten

Verzoekster is houdster van het buitenlands diploma ‘Tip doktoru diplomasi’, uitgereikt op 5 januari 1998 door de Cumhuriyet Üniversitesi (Turkije).

Verzoekster dient een verzoek in om dit studiebewijs gelijkwaardig te verklaren met de Vlaamse graad van ‘Master of Medicine in de Geneeskunde’.

Die gelijkwaardigheid wordt door Naric-Vlaanderen geweigerd op 26 juni 2020.

Dit is de bestreden beslissing

IV. Ontvankelijkheid - voorwerp

Standpunt van partijen

Met een e-mail van 7 augustus 2020 deelt verwerende partij mee dat de nieuwe stukken die bij het verzoekschrift waren gevoegd, aanleiding hebben gegeven tot een bijkomend onderzoek, ten gevolge waarvan een nieuwe beslissing werd genomen die ertoe strekt dat aan verzoekster de gelijkwaardigheid met het Vlaams studiebewijs van ‘Master of Medicine in de Geneeskunde’ werd toegekend.

Volgens verwerende partij is huidig beroep derhalve zonder voorwerp.

In een e-mail van eveneens 7 augustus 2020 bevestigt de raadsman van verzoekster de ontvangst van de nieuwe beslissing, en deelt hij mee dat het beroep zonder voorwerp is zodat er afstand van wordt gedaan.

Beoordeling

De bestreden beslissing is ingetrokken door het nemen van een nieuwe, en voor verzoekster gunstige, beslissing.

De bestreden beslissing is hierdoor uit het rechtsverkeer verdwenen.

Het beroep is derhalve zonder voorwerp geworden.

BESLISSING

De Raad verwerpt het beroep.

Dit arrest is uitgesproken te Brussel, in openbare terechtzitting van 21 augustus 2020, door de Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbepalingen, I^e Kamer, samengesteld uit:

Jim Deridder,	voorzitter van de Raad
Jean Goossens	bestuursrechter – bijzitter
Marleen Verreth	bestuursrechter – bijzitter
bijgestaan door	
Freya Gheysen	secretaris

De secretaris

De voorzitter

Freya Gheysen

Jim Deridder

Tegen dit arrest is een beroep bij de Raad van State mogelijk overeenkomstig artikel 14, § 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en het Koninklijk Besluit van 30 november 2006 tot vaststelling van de cassatieprocedure bij de Raad van State. Dit beroep dient schriftelijk en aangetekend te gebeuren binnen de dertig dagen na kennisgeving van deze beslissing en ondertekend te zijn door een advocaat. Bij het beroep moeten zijn gevoegd een kopie van het aangevochten arrest, de bijgevoegde stukken dienen genummerd en geïnventariseerd te zijn, en zes eensluidend verklaarde afschriften van het beroep.

Arrest nr. 5.892 van 21 augustus 2020 in de zaak 2020/238

In zake: Omnia Zuhair ALI
woonplaats kiezend te 9100 Sint-Niklaas
Lamstraat 153 bus 5

tegen:

VLAAMSE GEMEENSCHAP
vertegenwoordigd door NARIC-Vlaanderen
met zetel te 1210 Brussel
Koning Albert II-laan 15
alwaar woonplaats wordt gekozen

I. Voorwerp van de vordering

Het beroep, ingesteld op 31 juli 2020, strekt tot nietigverklaring van de beslissing van NARIC-Vlaanderen van 17 juli 2020 waarbij het buitenlands studiebewijs van verzoekster gelijkwaardig wordt verklaard met de Vlaamse graad van ‘bachelor’, maar niet gelijkwaardig wordt verklaard met de Vlaamse graad van ‘Master of Science in de Ingenieurswetenschappen: biomedische ingenieurstechnieken’, noch met de Vlaamse graad van ‘master’, noch met de Vlaamse graad van ‘Bachelor in de ingenieurswetenschappen’.

II. Verloop van de rechtspleging

De partijen zijn opgeroepen voor de terechtzitting, die heeft plaatsgevonden op 21 augustus 2020.

Voorzitter van de Raad Jim Deridder heeft verslag uitgebracht.

III. Feiten

Verzoekster is houdster van het buitenlands diploma ‘Transcript of records – Bachelor degree of Engineering in medical instrumentation technology engineering’, uitgereikt op 25 juli 2017 door de Northern Technical University (Irak).

Verzoekster vraagt om dit studiebewijs gelijkwaardig te verklaren met een Vlaamse graad.

Op 17 juli 2020 neemt Naric-Vlaanderen ter zake de volgende beslissing:

“De voorwaarden om als gelijkwaardig erkend te worden met de Vlaamse graad van “Bachelor” zijn vervuld.

De voorwaarden om als gelijkwaardig erkend te worden met de andere Vlaamse diploma’s zijn niet vervuld, omdat:

er essentiële opleidingsonderdelen ontbreken.

de kwaliteit van uw masterproef onvoldoende is.

Toelichting

Gelijkwaardigheid met de Vlaamse graad van “*Master of Science in de ingenieurswetenschappen: biomedische ingenieurstechnieken*” is niet mogelijk, omdat:

De volgende essentiële opleidingsonderdelen ontbreken: Modelling of Physiological Systems; Biomaterials; Biomechanics; Technology in Clinical Neuroscience; Medical Physics; Biomedical Product Development; Human and Environment, Safety and Regulations; Technology and Design of Artificial Organs; Clinical Study Design and Biostatistics; Leadership in Health Care; Health, Information and Decision Support Systems; Hospital Project.

(element ‘leerresultaten’: art. 4 en 5 van het besluit van de Vlaamse Regering van 14 juni 2013 betreffende de voorwaarden en de procedure tot de erkenning van buitenlandse studiebewijzen uitgereikt in het hoger onderwijs).

De masterproef niet voldoet. Om in Vlaanderen een masterdiploma te behalen moet de opleiding afgesloten worden met een masterproef.

De thesis, getiteld “Low Level Laser Therapy”, voldoet niet aan de eisen van de Vlaamse masterproef. De thesis is van een zeer praktische aard. Het werk vertrekt niet vanuit een onderzoeksvraag of hypothese, er is geen literatuurstudie, vergelijking van data met bevindingen uit de literatuur, of een kritische reflectie over de resultaten. De volgende wetenschappelijke competenties zijn niet verworven: - Complexe problemen analyseren en omzetten in een wetenschappelijke vraagstelling. - Een literatuuronderzoek in de wetenschappelijke literatuur uitvoeren. - De best passende modellen, methoden en technieken selecteren en toepassen. - Wiskundige modellen en methoden ontwikkelen en valideren. - Resultaten van eigen onderzoek en dat van anderen objectief en kritisch interpreteren. - Complexe multidisciplinaire biomedische problemen analyseren op basis van (recent) wetenschappelijk onderzoek en omzetten naar een logisch gestructureerd, technologisch realiseerbaar en ethisch verantwoord onderzoeksplan. - Een concrete, voor de biomedische ingenieurswetenschappen relevante vraagstelling beantwoorden op basis van actuele technische, wetenschappelijke en medische kennis [ter zake]. - Complexe concepten, technieken en methoden aanwenden voor het oplossen van reële problemen in de fysiologie en de klinische geneeskunde.

(element ‘kwaliteit’: art. 4 en 5 van het besluit van de Vlaamse Regering van 14 juni 2013 betreffende de voorwaarden en de procedure tot de erkenning van buitenlandse studiebewijzen uitgereikt in het hoger onderwijs; art. II.58 §6 van het besluit van de Vlaamse Regering tot codificatie van de decretale bepalingen betreffende het hoger onderwijs van 11 oktober 2013)

Gelijkwaardigheid met de Vlaamse graad van “*Master*” is niet mogelijk, omdat:

De masterproef niet voldoet. Om in Vlaanderen een masterdiploma te behalen, moet de masteropleiding afgesloten worden met een masterproef.

De thesis, getiteld “Low Level Laser Therapy”, voldoet niet aan de eisen van de Vlaamse masterproef. De thesis is van een zeer praktische aard. Het werk vertrekt niet vanuit een onderzoeksvraag of hypothese, er is geen literatuurstudie, vergelijking van data met bevindingen uit de literatuur, of een kritische reflectie over de resultaten. De volgende wetenschappelijke competenties zijn niet verworven: - Complexe problemen analyseren en omzetten in een wetenschappelijke vraagstelling. - Een literatuuronderzoek in de wetenschappelijke literatuur uitvoeren. - De best passende modellen, methoden en technieken selecteren en toepassen. - Wiskundige modellen en methoden ontwikkelen en valideren. - Resultaten van eigen onderzoek en dat van anderen objectief en kritisch interpreteren. - Complexe multidisciplinaire biomedische problemen analyseren op basis van (recent) wetenschappelijk onderzoek en omzetten naar een logisch gestructureerd, technologisch realiseerbaar en ethisch verantwoord onderzoeksplan. - Een concrete, voor de biomedische ingenieurswetenschappen relevante vraagstelling beantwoorden op basis van actuele technische, wetenschappelijke en medische kennis [ter zake]. - Complexe concepten, technieken en methoden aanwenden voor het oplossen van reële problemen in de fysiologie en de klinische geneeskunde.

(niveaudeSCRIPTORelementen ‘Kennis en vaardigheden’ binnen de niveaudeSCRIPTOR op VKS-niveau 7: complexe nieuwe vaardigheden toepassen, gelieerd aan zelfstandig, gestandaardiseerd onderzoek, art. 6 van het Decreet betreffende de kwalificatiestructuur van 30 april 2009, art. 9 van het besluit van de Vlaamse Regering van 14 juni 2013 betreffende de voorwaarden en de procedure tot de erkenning van buitenlandse studiebewijzen uitgereikt in het hoger onderwijs; art. II.58 § 6 van het besluit van de Vlaamse Regering tot codificatie van de decretale bepalingen betreffende het hoger onderwijs van 11 oktober 2013).

Gelijkwaardigheid met de Vlaamse graad van “*BSc in de ingenieurswetenschappen*” is niet mogelijk, omdat:

De volgende essentiële opleidingsonderdelen ontbreken: Discrete Mathematics - Geometry and Linear Algebra - Mathematical Analysis: Applications of Analysis and Vector Analysis - Materials Technology: Basic Concepts and Project - Mechanics of Materials - Transport Phenomena - Probability and Statistics - Modelling and Control of Dynamic Systems. Voor de afstudeerrichting ‘Biomedische ingenieurstechnieken’ ontbreken de volgende essentiële opleidingsonderdelen: Introduction to Numerical Mathematics - Electromagnetism - Organic Chemistry - Statistical Physics and Molecular Structure - Biomedical Polymers and Processing - Medical Signal Processing and Statistics - Modelling of Physiological Systems - Quantitative Cell and Tissue Analysis - Biomechanics - Statistical Data Processing.

(element ‘leerresultaten’: art. 4 en 5 van het besluit van de Vlaamse Regering van 14 juni 2013 betreffende de voorwaarden en de procedure tot de erkenning van buitenlandse studiebewijzen uitgereikt in het hoger onderwijs).”

Dit is de bestreden beslissing

IV. Ontvankelijkheid

De Raad stelt ambtshave vast dat het verzoekschrift dat bij de Raad werd neergelegd, niet is ondertekend door de verzoekende partij.

Dit leidt in beginsel tot de onontvankelijkheid van het beroep, in toepassing van artikel II.294, §2 van de Codex Hoger Onderwijs.

Aan partijen is de mogelijkheid gegeven om hieromtrent standpunt in te nemen.

Standpunt van partijen

Verwerende partij heeft met een e-mail van 17 augustus 2020 aan de Raad meegedeeld samen met de Raad “vast [te stellen] dat het beroep niet ondertekend en bijgevolg onontvankelijk lijkt te zijn”.

In verzoeksters e-mail van dezelfde datum, komt een bijkomend vraagstuk aan het licht. Verzoeker laat immers het volgende weten:

“Mijn excuses voor het ontbreken van een handtekening.
In bijlage vindt u hetzelfde document met mijn handtekening.
Mijn originele vraag was gericht aan Naric en ging over een heroverweging, niet meteen een beroep.
Naric heeft jullie mijn verzoek bezorgd waardoor het een beroep is geworden. Dit was niet op mijn vraag.
[...]”

Beoordeling

Verzoekster heeft haar verzoekschrift, alsook de enveloppe waarmee het werd verzonden, gericht aan “Naric: Raad voor betwistingen inzake opleidingsvoortgang”.

Deze zending is aldus bij de Raad terechtgekomen en als een beroep geregistreerd.

Zo verzoekster enkel een heroverweging door Naric beoogde, rijst de vraag waarom zij “Raad voor betwistingen inzake opleidingsvoortgang” heeft vermeld. Op de bestreden beslissing is immers aangegeven dat een verzoek tot heroverweging bij Naric kan worden ingediend, terwijl een beroep aan de “Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbeslissingen” kan worden gericht.

Wat er ook van zij, verzoekster maakt duidelijk dat zij geen beroep bij de Raad heeft willen instellen en dat zij enkel een verzoek tot heroverweging beoogde.

Verwerende partij harerzijds, blijkt het dossier van verzoekster te herzien.

Zelfs aangenomen dat dit voorschrift kan worden toegepast op de procedure voor de Raad, kan de Raad niet op grond van artikel 848 van het Gerechtelijk Wetboek oordelen over een ontkentenis van proceshandeling, aangezien deze rechtsfiguur veronderstelt dat een derde namens een persoon, maar buiten iedere wettelijke vertegenwoordiging en zonder lastgeving, toelating of bekrachtiging, een proceshandeling heeft gesteld.

In casu heeft verzoekster haar beroep zelf ingesteld.

De Raad verleent verzoekster derhalve afstand van haar beroep.

BESLISSING

De Raad verleent akte van de afstand van het beroep.

Dit arrest is uitgesproken te Brussel, in openbare terechtzitting van 21 augustus 2020, door de Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbeslissingen, I^e Kamer, samengesteld uit:

Jim Deridder,	voorzitter van de Raad
Jean Goossens	bestuursrechter – bijzitter
Marleen Verreth	bestuursrechter – bijzitter
bijgestaan door	
Freya Gheysen	secretaris

De secretaris

De voorzitter

Freya Gheysen

Jim Deridder

Tegen dit arrest is een beroep bij de Raad van State mogelijk overeenkomstig artikel 14, § 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en het Koninklijk Besluit van 30 november 2006 tot vaststelling van de cassatieprocedure bij de Raad van State. Dit beroep dient schriftelijk en aangetekend te gebeuren binnen de dertig dagen na kennisgeving van deze beslissing en ondertekend te zijn door een advocaat. Bij het beroep moeten zijn gevoegd een kopie van het aangevochten arrest, de bijgevoegde stukken dienen genummerd en geïnventariseerd te zijn, en zes eensluidend verklaarde afschriften van het beroep.

Zitting van 2 oktober 2020

Arrest nr. 5.957 van 2 oktober 2020 in de zaak 2020/014

In zake: Alison Louise WILLIAMS
woonplaats kiezend te 1380 Lasne
Route de Genval 181

tegen:

VLAAMSE GEMEENSCHAP
vertegenwoordigd door NARIC-Vlaanderen
met zetel te 1210 Brussel
Koning Albert II-laan 15
alwaar woonplaats wordt gekozen

I. Voorwerp van de vordering

Het beroep, ingesteld op 20 januari 2020, strekt tot nietigverklaring van de beslissing van NARIC-Vlaanderen van 23 december 2019 waarbij het buitenlands studiebewijs van verzoekster niet volledig gelijkwaardig wordt verklaard met de Vlaamse graad van ‘Master of Science in de Psychologie’, en evenmin volledig gelijkwaardig wordt verklaard met de Vlaamse graad van ‘Master of Science in de Psychologie – afstudeerrichting schoolpsychologie’.

II. Verloop van de rechtspleging

Verwerende partij heeft een antwoordnota ingediend en verzoekende partij heeft een wederantwoordnota ingediend.

De partijen zijn opgeroepen voor de terechtzitting, die heeft plaatsgevonden op 2 oktober 2020.

Voorzitter van de Raad Jim Deridder heeft verslag uitgebracht.

III. Feiten

Verzoekster is houder van een buitenlands studiebewijs, met name een ‘Master of Science in developmental psychology’, uitgereikt op 28 februari 2017 door de Universiteit Maastricht (Nederland).

Op 6 november 2018 dient verzoekster bij NARIC-Vlaanderen een aanvraag in tot volledige gelijkwaardigheid van haar studiebewijs.

Met een beslissing van 23 december 2019 verklaart NARIC-Vlaanderen verzoeksters studiebewijs niet volledig gelijkwaardig met het diploma van ‘Master of Science in de Psychologie’ en evenmin met het diploma van ‘Master of Science in de Psychologie – afstudeerrichting schoolpsychologie’. De motivering luidt:

“Na grondig onderzoek heeft NARIC-Vlaanderen een beslissing genomen over uw studiebewijs uit Nederland “Master of Science in developmental psychology”.

Op basis van artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 17 september 2010 houdende vaststelling van de academische gelijkwaardigheid van Nederlandse diploma’s van het hoger onderwijs, is een Nederlandse Master gelijkwaardig aan een Vlaamse Master.

We kunnen uw studiebewijs niet gelijkwaardig erkennen met:

- de Vlaamse graad van “Master of Science in de psychologie”
- de Vlaamse graad van “Master of Science in de psychologie” (studiegebied psychologie en pedagogische wetenschappen, afstudeerrichting: schoolpsychologie)

Motivering

De voorwaarden om als gelijkwaardig erkend te worden met de andere Vlaamse diploma's zijn niet vervuld, omdat:
er essentiële opleidingsonderdelen ontbreken.

Toelichting

Gelijkwaardigheid met de Vlaamse graad van “Master of Science in de psychologie” met als afstudeerrichting schoolpsychologie, is niet mogelijk, omdat:

De volgende essentiële opleidingsonderdelen komen niet voldoende aan bod in de gevolgde opleiding:

- begeleiding van keuzeprocessen in studie en loopbaan
- preventieve schoolpsychologische interventies
- psychodiagnostiek in de leerlingbegeleiding
- consultatieve leerlingenbegeleiding

In de Nederlandse opleiding wordt er te weinig gefocust op onderwijsleerprocessen en op de onderwijsloopbaan. De psychosociale en cognitieve ontwikkeling is eerder algemeen en te weinig specifiek gericht naar de onderwijscontext. De link naar de

leerlingenbegeleiding staat niet altijd centraal, in tegenstelling tot de Vlaamse masteropleiding in de schoolpsychologie waar het steeds om hulpvragen met betrekking tot de leer- en psychosociale ontwikkeling en/of onderwijsloopbaan gaat. Dit heeft tot gevolg dat de gevolgde opleiding de studenten niet voldoende opleidt om de vijf kerntaken van een schoolpsycholoog naar behoren uit te voeren binnen de context van het onderwijs. Met name ‘directe interventies’, ‘indirecte interventies’ en ‘preventie en educatie’ komen (binnen de context van het onderwijs) onvoldoende aan bod.

Ook de link naar de praktijk is niet voldoende. Zo is de stage uit de Nederlandse opleiding een onderzoeksstage waarin de student een bepaald onderzoek moet uitvoeren en hiervan een uitgebreid verslag moeten maken (= thesis), terwijl het doel van de stage in de Vlaamse masteropleiding tot schoolpsycholoog is dat de student inzicht en vaardigheden verwerft m.b.t. de beroepstaken van een schoolpsycholoog (namelijk diagnostisch handelen; directe begeleiding; indirecte begeleiding via leerkrachten, school en ouders; preventie en educatie; onderzoek en beleidsvoering) en dit op de domeinen van de cognitieve ontwikkeling, de psychosociale ontwikkeling en de schoolloopbaan. En over het geheel van de stage moeten de verschillende taken in voldoende mate aan bod komen, de student moet zich dus niet focussen op/specialiseren in één bepaald domein. Het tekort kan ook niet gecompenseerd worden door relevante beroepservaring.

Gelijkwaardigheid met de Vlaamse graad van “Master of Science in de psychologie” - zonder afstudeerrichting is niet mogelijk, omdat:

In de Vlaamse opleiding verdiept je je in een afstudeerrichting ('arbeids- en organisatiepsychologie', 'schoolpsychologie', 'klinische en gezondheidspsychologie' of 'theorie en onderzoek'). Je leert de opgedane kennis te integreren en toe te passen in het kader van je stage en masterproef. Deze laatste twee aspecten zijn zeer uitvoerig en afhankelijk van de gekozen afstudeerrichting. Maar in elke stage moeten verschillende taken van de psycholoog (afhankelijk van de afstudeerrichting) in voldoende mate aan bod komen en moet de student zich niet focussen op één domein zoals dit wel gebeurde in de gevolgde opleiding van de aanvrager. De stage en het stageflankerend aanbod verschillen te erg om een gelijkwaardigheid met een Master in de psychologie toe te kennen.

U zou ook een extra opleiding aan een Vlaamse instelling voor hoger onderwijs kunnen volgen (vb. een (verkorte) masteropleiding) om alsnog uw Vlaams diploma Master in de psychologie te behalen.”

Dit is de bestreden beslissing.

IV. Afstand

Met een e-mail van 15 september 2020 deelt verzoekster mee dat zij het ingestelde beroep niet langer nastreeft.

Dit is wellicht te verklaren door het gegeven dat verzoekster op 14 april 2020 een nieuwe en voor haar gunstige beslissing van verwerende partij heeft ontvangen.

De Raad begrijpt de mededeling van verzoekster als een afstand, en ziet geen redenen om die afstand niet toe te kennen.

BESLISSING

De Raad verleent akte van de afstand van het beroep.

Dit arrest is uitgesproken te Brussel, in openbare terechtzitting van 2 oktober 2020, door de Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbepalingen, I^e Kamer, samengesteld uit:

Jim Deridder,	voorzitter van de Raad
Jan Geens	bestuursrechter – bijzitter
Sigrid Pauwels	bestuursrechter – bijzitter

bijgestaan door

Melissa Thijs	secretaris
---------------	------------

De secretaris

De voorzitter

Melissa Thijs

Jim Deridder

Tegen dit arrest is een beroep bij de Raad van State mogelijk overeenkomstig artikel 14, § 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en het Koninklijk Besluit van 30 november 2006 tot vaststelling van de cassatieprocedure bij de Raad van State. Dit beroep dient schriftelijk en aangetekend te gebeuren binnen de dertig dagen na kennisgeving van deze beslissing en ondertekend te zijn door een advocaat. Bij het beroep moeten zijn gevoegd een kopie van het aangevochten arrest, de bijgevoegde stukken dienen genummerd en geïnventariseerd te zijn, en zes eensluidend verklaarde afschriften van het beroep.